



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

15 de junho de 2020

Prezadas Famílias e Membros da Equipe do Departamento Escolar de Somerville,

Ao entrarmos na semana final do ano letivo de 2019-2020, quero dedicar um momento para reconhecer o enorme trabalho de nossos alunos, membros da equipe e das famílias ao longo do ano e, em particular, nos últimos meses. Quando começamos o ano letivo em agosto, fizemos isso com um grande senso de esperança e energia, prontos para os desafios de um novo ano letivo. Os últimos meses desafiaram a todos de maneiras que não poderíamos imaginar. Não foi surpresa que, como é de praxe em Somerville, nossa comunidade se uniu - em nome de nossos alunos - para enfrentar os desafios de frente e, no processo, trabalhar para emergir mais forte. Enquanto nos preparamos para o último dia de aula, que é sexta-feira, 19 de junho, faço isso com um sentimento ainda mais forte de esperança, sabendo que estamos nessa jornada juntos e que nosso futuro está em boas mãos. Nossos alunos demonstraram resiliência e liderança incríveis e tenho muito orgulho do trabalho que eles fizeram este ano.

Quando você tiver um momento, incentive vocês a celebrar a eles e suas realizações. Vídeos das várias celebrações importantes estão disponíveis para visualização na conta do YouTube no Canal Educacional de Somerville. <https://www.youtube.com/channel/UCm3UNFw1a7-NN7yKtaCurhw>. Temos mais uma formatura marcada para esta semana. Na quarta-feira, nossos formandos da SCALE comemorarão o ponto culminante de seu trabalho e dedicação em uma cerimônia de formatura virtual. Aguardo ansiosa essa comemoração e o reconhecimento de seu trabalho incrível.

INFORMAÇÕES E RECURSOS NOVOS/ATUALIZADOS

Horário virtual do Comitê Escolar em parceria com o SEPAC em 16 de junho: O Comitê Escolar estará encerrando amanhã, terça, 16 de junho, seu horário de atendimento virtual com uma sessão em conjunto com o Conselho de Pais da Educação Especial (SEPAC). Participe juntamente com as representantes do Comitê Escolar Carrie Normand - *Ward 7*, Laura Pitone - *Ward 5* e o SEPAC as 20h00 e compartilhe sua opinião sobre as Escolas Públicas de Somerville.

<https://k12somerville.zoom.us/j/97325385140?pwd=MjEvYW1oRjZZYk41cHR5czc5d2dMQT09>

Lembrete - Audiência Pública do Orçamento: Na quarta-feira, 17 de junho de 2020, a partir das 18h00, o Comitê Escolar de Somerville realizará uma Audiência Pública sobre o orçamento do Ano Letivo 2021 do Departamento Escolar. A Audiência Pública será realizada na plataforma GoToWebinar. Use o seguinte link para participar: <https://attendee.gotowebinar.com/register/5352296567632079115>. O público está cordialmente convidado a participar.

Shout-Out de Hoje: Um agradecimento muito especial a todos os colegas das Escolas Públicas de Somerville que estão se aposentando no final deste ano. Agradecemos sinceramente seus muitos anos de serviço fiel aos nossos alunos e às comunidades escolares. Que os próximos anos lhe tragam alegria e aventura. Obrigado!

Escola/Dept.	Nome	Posição/Matéria	Anos de Serviço
Argenziano	Paul Barringer	Professor-Música	20
Brown/ Community Schools	Fernanda O'Brien	Professora Assistente	17
Capuano	Deborah DiRusso	Auxiliar de Professor	18

ESCS	Gail Portine	Professora – Ed. Especial Bilíngue	32
ESCS	Laura Bonnell	Diretora Assistente	28
Serviços Alimentar e Nutrição	Mercedes Escobar	Cozinheira	20
Kennedy	Joan Prisby	Professora - SMILE	34
Kennedy	Debra Hurley	Professora – 2a série	35
Kennedy	Catherine Hughes	Professora – 1a série	24
Kennedy	Robert LeGrand	Professor - SEEK	12
Kennedy	Patricia Messina	Auxiliar de Professor -SEEK	12
NW/FC	Wadson Michel	Professor – Orientador	23
SHS	Joan Shea	Professora – Educação Especial	30
SHS	Anthony Vecchiarello	Professor – Fabricação de Metal	31
SHS	Yuri Petriv	Professor – CAM/Reparo de Computador	18
SHS	Bambi Warner	Professora - Educação Especial	24
SHS	Sue Olsen	Professora - Espanhol	13
WSNS	Victoria Macrokanis	Professora – 6a série	35
WHCIS	Charlene O'Neill	Professora – 4a série	34

Para se Divertir: O Departamento de Bibliotecas das Escolas Públicas de Somerville apresenta um *Kahoot!* em todo o distrito. Um evento de curiosidades virtual da biblioteca, nessa quarta, 17 de junho, às 11h30. O evento é voltado para alunos da 3º à 5º série, mas todos são bem-vindos! Um link e detalhes do Zoom serão anunciados na Biblioteca da Sala de Aula do Google do seu filho. Até 90 participantes podem ser acomodados no Zoom; Os participantes devem chegar na hora. O *Kahoot!* será publicado depois como um Desafio Individual para quem não puder participar. Conheça mais sobre o *Kahoot!* aqui [here](#). Baixe o aplicativo *Kahoot!* no celular aqui [here](#). Apresente-se um pouco antes para obter ajuda técnica.

Para mais atividades divertidas e interativas, visite www.somerville.k12.ma.us/justforfun.

LISTA DE RECURSOS, PROGRAMAS CONTÍNUOS E LINKS IMPORTANTES

Recursos de Currículo e Apoio Tecnológico Disponíveis Online

- Recursos de aprendizado de alta qualidade ao nível de série de vários recursos: www.somerville.k12.ma.us/home-learning
- Se você está tendo dificuldades com seu computador, favor enviar uma solicitação de auxílio técnico usando esse formulário [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Suporte para perguntas sobre tecnologia: pais/alunos do SPS que precisam de assistência com tecnologia devem ligar para 311 ou enviar um e-mail 311updates@somervillema.gov. Um educador bilíngue entrará em contato com você para ajudá-lo. Disque (617) 666-3311 se estiver ligando de um número fora de Somerville
- Plano de Aprendizado à Distância do SPS pode ser acessado em www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning

Programas e Recursos Contínuos

- ***Solicitação de Almoço Grátis ou a Preço Reduzido:*** a qualificação para esse programa pode abrir recursos adicionais para sua família, como a elegibilidade para os benefícios do P-EBT. Se seu filho é aluno de uma das escolas não designadas como CEP (*Community Eligibility Provision*) em nosso distrito (que não seja Somerville High School, Healey, Next Wave/Full Circle, Winter Hill Community Innovation e East Somerville Community) e você acredita que sua situação financeira agora pode torná-lo elegível para esse program, favor preencher a solicitação online [AQUI](#).

- **Refeições de Café da Manhã e Almoço** distribuídas de segunda a sexta-feira, das 9h00 às 11h00, nas Escolas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. Não é necessário apresentar identificação. Traga uma sacola se você for pegar para mais de um membro da família. ***Favor notar que a partir de segunda, 22 de junho e durante todo o verão, as refeições serão distribuídas somente nas segundas, quartas e sextas de 9h00-11h00 nos mesmos 4 locais.**
- **Outros recursos de alimentos na cidade**, visite www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- **Distribuição de Fraldas:** A distribuição gratuita de fraldas e lençinhos umedecidos para famílias com bebês ou crianças pequenas continuará **somente às quartas-feiras** das 9h00 às 11h00. **Na quarta-feira, 17 de junho, as fraldas serão distribuídas em cada um dos quatro locais de distribuição de alimentos nas escolas. A partir da quarta-feira seguinte, 24 de junho, as fraldas serão distribuídas apenas nas Escolas East Somerville e West Somerville até o final de julho, enquanto durarem os estoques. Muito obrigado ao Projeto Beautiful Stuff e Cradles to Crayons, bem como aos nossos muitos doadores generosos por sustentar essa necessidade básica tão necessária da comunidade.**
- **Comcast Internet Essentials:** Gostaríamos de lembrar as famílias que a Comcast está oferecendo dois meses de serviço gratuito de internet para as famílias que precisarem, por meio do programa Internet Essentials. **Se seu filho recebe almoço grátis ou com desconto na escola, você qualifica para este serviço importante.** Informações sobre como solicitar e se inscrever no Internet Essentials da Comcast estão disponíveis em: <https://internetessentials.com/>

Outros Links e Informações Importantes

- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para informação atualizada do COVID-19 e recursos disponíveis na cidade.
- Conversando com seus filhos sobre o COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.
- Lista de suportes básicos para famílias durante o COVID-19: <https://somerville.k12.ma.us/district-departments/somerville-family-learning-collaborative-sflc/relief-our-families>

Respeitosamente,

Mary Skipper, Superintendente